### Estimado Usuario MAGNAVOX-

Gracias por habernos concedido su confianza. Usted ha elegido uno de los productos mejor concebidos y fabricados que existen. Le agradecemos su apoyo y haremos cuanto esté en nuestra mano para que esté Ud. contento con lo adquirido durante muchos años. A fin de cuentas, nuestros negocios marchan gracias a Ud.!

Y como miembro de la "comunidad" MAGNAVOX tiene Ud. derecho a variados privilegios y a nuestra incondicional obligación de asegurarle plena satisfacción. Su producto MAGNAVOX está respaldado por la más amplia garantía y una red de servicio excepcional en nuestro ramo. Y lo que es más, su compra le da derecho a recibir información anticipada sobre nuevos e interesantes productos MAGNAVOX, acceso a nuestra red de ventas doméstica para productos y accesorios especiales, aparte de rebajas y descuentos directamente de fábrica en sus futuras adquisiciones de aparatos

Es así como queremos expresar nuestras gracias por su ingreso en la "comunidad" MAGNAVOX. Para empezar a beneficiarse de estas ventajas, no olvide devolvernos la Tarjeta de Registro como propietario MAGNAVOX. Y nuestro mejor deseo es que disfrute de su nueva adquisición.



Robert Minkhors Presidente Eiecutivo

#### NSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD — Léalas antes de hacer funcionar el equipo Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas edidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

11. Protección del cable de notencia - Los cables de

alimentación de energía deben encaminarse de tal

modo que nadie pise encima de ellos: también es

importante que no estén apretados por artículos co

locados contra o encima de ellos. Hay que prestar

acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

cuando no se lo usa por un período considerable de

15. Entrada de objetos extraños o de líquidos - Hay

que tener cuidado para que ningún objeto carga

dentro v también para que no se derrame ningúi

16. Daño que requiere servicio - El aparato sólo debe

líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.

A. Se ha dañado el cable de suministro de eneroía o

B. Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha

derramado algún líquido dentro de mismo; o

**D.** El aparato no parece funcionar normalmente o

E. El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.

aparato más allá de lo descrito en las instrucciones

mantenimiento debe deiarse a cargo del personal.

strucciones de maneio

INSTRUCTIONS

a información en este manual le

que ofrecen las numerosas

características de su aparato

El signo de admiración llama la atención sobre características dijuntas, los consejos de seguridad y

que han de leerse cuidadosamente en lla información de garantía

permitirá gozar de todas las ventajas

lasegurándole años de funcionamient

17. Servicio - El usuario no debe tratar de reparar el ...

de funcionamiento. Toda otra reparación o

técnico calificado para tal finalidad.

exhibe un cambio marcado en su funcionamiento: o

C. El aparato ha sido expuesto a Iluvia; o

13. Líneas de energía - Una antena exterior debe

situarse lejos de las líneas de energía.

atención especial a los cables y enchufes.

salen del aparato.

el enchufe; o

para obtener el máximo de su nueva adquisición

1 Devuelva dentro de 10 días 2 Conozca estos símbolos de 3 Leanse cuidadosamente las

Un 'relámpago' indica material no aislado dentro del aparato

oque eléctrico. Para seguridad de

la literatura adjunta para evitar proble

- convertidor de voltaie (6V/500mA CC, polo positivo a patilla central) para toma de corriente del

mas de manejo y mantenimiento.

que al contacto puede producir un

todos no se retire la cubierta

- Lea las instrucciones Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo hacer funcionar el aparato. indicado en el aparato.
- Guarde las instrucciones Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras. Preste atención a las advertencias · Ud. debe
- observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
- Siga las instrucciones Ud. debe seguir todas las estrucciones de funcionamiento y uso.
- Agua y humedad El aparato no debe usarse cerca

  12. Limpieza El aparato sólo debe limpiarse de de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo. fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc
- Carritos o bastidores El aparto sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante. 14. Períodos sin uso - Se debe desenchufar el aparato La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada
- repentina, fuerza excesiva y superficie lesnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato. Montaje en una pared o techo interior - El
- aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del Ventilación -El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación;
- tampoco debe colocarse en muebles embutidos tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación. Calor - El aparato debe situarse leios de fuentes de
- calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor. Le rogamos seguir cuidadosamente estas tres importantes sugerencias

MAIL

su tarjeta de registro de

I registro de su compra es un paso

esencial para garantizar que Ud. se

eneficie de todo cuanto tiene

producto MAGNAVOX

erecho como propietario de un

Llene y envíe su Tarieta de Registro

e Propietario para asegurar su

derecho a verificación de garantía.

servicios y ahorros especiates.

onfirmación de propiedad, registro de modelo v una amplia variedad de

EL EQUIPO INCLUYE ...

Auriculares (16-32 ohmios / clavija estéreo de 3,5 mm)

Adaptador de red SBC 6622 (de CC, positivo a centro)

propietario

XOVA

**FUNCIONAMIENTO** véase figs. 1-7

PHONES CD-OUT	conecte los auriculares suministrados, o bien utilice esta toma como salida de CD a través del equipo de HiFi o radio del automóvil (en este caso, el volumen del reproductor de CD deberá fijarse entre 6 y 8)		
OPEN	<ul> <li>pulse este botón para abrir el compartimento de disco</li> <li>inserte un CD con la etiqueta hacia arriba</li> <li>presione suavemente el centro del disco para que ajuste perfectamente</li> <li>cierre el compartimento presionando en la parte izquierda hasta oír el enganche de la</li> </ul>		
VOLUME	sirve para ajustar el volumen		
<b>&gt;</b>	<ul> <li>pulse este botón ➤ para dar comienzo a la reproducción del CD</li> <li>"AL AZAR": durante la reproducción de CD, pulse ➤ para escuchar todas las pistas repetidamente en un orden aleatorio. Para recuperar la reproducción normal, vuelva a pulsar el botón ➤</li> </ul>		
<b>144</b>	<ul> <li>durante la reproducción de CD: pulse          una o más veces para seleccionar el comienzo de la pista anterior o anteriores</li> <li>desde la posición de parada: primero pulse          una/varias veces para seleccionar el comienzo de la pista actual/anteriores, y luego pulse          para dar comienzo a la reproducción del disco</li> </ul>		
	<ul> <li>"BUSQUEDA" hacia atrás: durante la reproducción del CD, mantenga pulsado el botón i</li></ul>		
<b>&gt;&gt;</b>	<ul> <li>durante la reproducción de CD: pulse → una o más veces para seleccionar el comienzo de la siguiente pista o posteriores</li> <li>desde la posición de parada: primero pulse → una/varias veces para seleccionar el comienzo de la(s) siguiente(s) pista(s), y luego pulse → para dar comienzo a la reproducción del disco</li> </ul>		
	<ul> <li>"BUSQUEDA" hacia adelante: durante la reproducción del CD, mantenga pulsado el botón → para buscar un fragmento determinado del disco</li> </ul>		
•	<ul> <li>pulse ■ para detener la reproducción del CD</li> <li>pulse de nuevo ■ para desconectar el reproductor</li> </ul>		
HOLD	deslice el interruptor hacia la derecha para desactivar todos los botones (excepto OPEN     — la unidad quedará protegida contra la manipulación accidental de los botones     durante su transporte.		

durante su transporte

**DBB** • deslice el interruptor hacia la derecha para aumentar el nivel de graves

Indicación en pantalla: - reproducción al azar (SHUFFLE) y bloqueo (HOLD) - NUMERO TOTAL DE PISTAS en posición de parada

- PISTA ACTUAL durante la reproducción del disco

### **ALIMENTACION**

### Adaptador de red SBC 6622 (suministrado)

- Asegúrese de que el voltaje local se corresponde con el del adaptador (CC, positivo al
- Conecte el adaptador a la toma 6 V DC del reproductor y al enchufe mural.
- Desconecte el adaptador de CA siempre que no se esté haciendo uso de él.

#### Pilas alcalinas, tipo R6, UM3 o AA (opcionales) véase fig. 9

- Extraiga el portapilas (incluido) del compartimento e inserte cuatro pilas alcalinas (tipo R6, UM3 o AA) respetando la polaridad (+/-) indicada.
- Vuelva a introducir el portapilas en el compartimento. Tiempo de reproducción: aprox. 10 horas • Retire las pilas cuando se agoten o cuando no vaya a utilizar el reproductor durante un largo período de

### **USO EN EL COCHE**

#### Juego de accesorios para automóvil SBC 3557 Mk III (suministrado) • Busque en el vehículo un sitio seguro para el reproductor de CD. Habrá de ser una superficie estable,

- horizontal y sin vibraciones que no entrañe ningún peligro ni estorbe al conductor o acompañantes. Conecte la clavija DC del convertidor a la toma 6 V DC del reproductor.
- A continuación conecte el transformador al porta-encendedor. Si es necesario, limpie la toma del
- encendedor para disponer de un adecuado contacto eléctrico. • Reduzca el volumen y desactive la función "auto-reverse" de la radio (si dispone de ella).
- Conecte la clavija del adaptador de casete a la salida **PHONES/CD-OUT** del reproductor de CD. Inserte cuidadosamente la cinta en el radio-casete.
- Asegúrese de que el cable no le molesta durante la conducción

**DETECCION DE ANOMALIAS** 

Adaptador de CA

En el automóvil

rumpe o no el disco está rayado

comienza • El disco está sucio

la radio

En el automóvil

En el automóvil

Vibraciones excesivas

Temperatura excesiva

El encendedor está sucio

función de inversión automatica

Entrada inadecuada de la radio

Conexiones sueltas

contacto encendido

Ausencia • Conexiones sueltas o defectuosas

Auriculares mal colocados

Clavija de auriculares sucia

La tana está mal cerrada

Función HOLD activada

Condensación de la humedad

Problema Posible causa

La unidad Pilas

no se

enciende

ducción

del disco

se inter-

o deficien-

cias de

sonido

- Ponga en marcha el reproductor de CD, eleve el volumen entre 6 y 8 y luego ajústelo con los mandos
- Para extraer la cinta, pulse la tecla de expulsión del reproductor de casete. Desconecte el convertidor siempre que no utilice el reproductor de CD.

Faltan las pilas o están mal colocadas

El convertidor de CC sólo funciona con e

No se ha insertado disco o se ha hecho mal

No se ha girado el mando de volumen.

La casete adaptadora está mal colocada

No se ha girado el mando de volumen

Pilas o acumulador descargados

- Observaciones: - No quite la película protectora del cabezal metálico del adaptador de casete.
- Si la radio está provista de entrada de línea (LINE IN), es preferible utilizar dicha entrada para la conexión de la radio en lugar del adaptador de casete. Conecte un cable de señal (opcional) a la entrada LINE IN y a la toma de auriculares (PHONES/CD-OUT) del reproductor.

Si adoptando las siguientes medidas no consigue resolver el problema, consulte a su distribuidor o

servicio técnico. No intente reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará anulada la garantía.

Se han puesto pilas o acumulador nuevos | Pulse el botón

Solucion

Insérte las correctamente

· Sustituya el acumulador

Conecte debidamente el adaptador

Inserte pilas y desconecte el convertidor

Traslade el reproductor a un lugar cálido

Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba

Límpielo con un paño fino y sin hilachas

Observe las indicaciones L (izda.) y D (dcha.)

Elija otro sitio para el reproductor de CD.

Fleve entre 6 v 8 el volumen del reproductor

Utilice una casete adaptadora

Abra la tapa del disco y espere unos minutos

hasta que se evapore la humedad

Compruebe las conexiones

Gire el mando de volumer

Colóquela correctamente

Limpie el encendedo

Adaptador de CA

Cierre bien la tapa

Utilice otro disco

Limpie la claviia

conexiones

En el automóvil

Dirección incorrecta de reproducción en la | • Cambie el sentido de la reproducción

En el automóvil a través de un equipo HiFi | En el automóvil a través de un equipo HiFi

En el automóvil

de voltaie

Desactivela

#### Juego de accesorios para automóvil SBC 3557 Mk III, consistente en - casete adaptador para la transmisión de sonido a través de la radio del automóvil

### porta-encendedor (sólo vehículos con batería de 12V y masa negativa) **PRECAUCIONES**

#### No exponga el reproductor, las pilas ni los discos a la Iluvia, humedad, polvo y suciedad, y evite el exceso de calor producido por radiadores o luz solar -por ejemplo, en el interior de un coche aparcado al sol. La lente puede empañarse si el reproductor se somete a un cambio de temperatura ambiente. En tal

### caso no será posible la reproducción de un CD. En lugar de limpiar la lente, espere a que la unidad se adapte a la nueva temperatura.

### Cuando se usen los auriculares

#### Protección del oído No ponga los auriculares a un volumen muy alto. Especialistas del oído aconsejan no escuchar durante mucho tiempo a través de auriculares

### Si se nota un campanilleo en los oídos, baje el volumen o interrumpa la escucha.

### Protección en el tráfico

- No se use los auriculares cuando al conducir un vehículo, pues puede ser peligroso para el tráfico y además no está permitido en muchos países.
- Pon mucho cuidado o deja de escuchar temporalmente en aquellos lugares donde el tráfico sea muy
- denso y peligroso. Aun cuando los auriculares sean de un tipo abjerto, no se ajuste el volumen tan alto que impida oír lo

### Mantenimiento

que ocurre alrededor.

### ¡No limpie nunca la lente (X)! (véase fig. 12).

- Limpie el reproductor de CD con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza, va que podrían dañar el acabado de la unidad.
- Las partes mecánicas del reproductor están provistas de cojinetes autolubricantes, por lo que no es necesario engrasarlas.
- Sostenga siempre los discos por los bordes, y devuélvalos a su caja inmediatamente después de utilizarlos.
- Para limpiar el disco, pase un paño suave -que no suelte pelusa- en sentido radial desde el centro hacia afuera (véase fig. 13). El uso de productos de limpieza puede ocasionar daños en el disco.
- El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

### Para reducir el riesgo de fuego o sacudida | El uso de mandos o ajustes o la ejecucción eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia de métodos que no sean los aquí descritos o humedad. puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

#### **Limited Warranty** ENGLISH

### Magnavox Portable Compact Disc Player - One Year Carry-In Exchange

#### One Year Coverage

For one year from the date of purchase, your Portable CD Player will be replaced with a new renewed or comparable product (whichever is deemed necessary) i it becomes defective or inoperative. This is done without charge to you. Replacement products are warranted for the balance of the warranty period.

### Who is Protected? ... Where?

This warranty is available in all countries where this product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips does not distribute this product, the local Philips service organization will also attempt to provide service although there may be a delay if the appropriate spare parts and technical manual are not ready).

### What the Purchaser Must Do

Before you request exchange, check your operating instruction booklet. A slight adjustment of the customer controls discussed in your instruction booklet may save you from needing an exchange

This warranty does not cover commercial use, rental agreements, shipping damage, misuse or failure due to lack of normal care.

# For product purchased in the U.S.A., Puerto Rico or the Virgin Islands

If you require exchange during the warranty period, you must take your portable product to the dealer from whom it was purchased, or carefully pack the product and ship it by prepaid transportation with

### proof of the purchase date to the Small Product Service

IN THE U.S.A., PUERTO RICO OR THE VIRGIN ISLANDS, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING

IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS EXPRESS WARRANTY. Some states do not allow limitations or how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from

### For product purchased in Canada

Replacement product can be arranged through your dealer, who will advise of the nearest repair centre. To obtain warranty exchange, the product must be delivered (carried in) to a Philips Consumer Service Centre (listed below), Philips Self-Servicing Dealer or Authorized Service Depot.

Your bill of sale is all that's required to validate your original factory warranty.

IN CANADA. THIS WARRANTY APPLIES ONLY TO THE NORMAL SERVICE AREA OF A PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRE, PHILIPS SELF-SERVICING DEALER OR AUTHORIZED SERVICE DEPOT. BEYOND THIS AREA, TRAVEL TIME OR EXPENSE IS THE OWNER'S RESPONSIBILITY

# HOW TO EXCHANGE YOUR PORTABLE PRODUCT AFTER THE ONE YEAR

WARRANTY EXPIRES Out-of-warranty exchange can be obtained at a nominal cost for replacement and handling under the following arrangements:

#### FOR PRODUCT PURCHASED IN THE U.S.A., PUERTO RICO OR THE VIRGIN ISLANDS

Contact the Philips Service Company office ( 800/851-8885) to obtain the cost for out-of-warranty exchange for your product. Please know your model

Pack your product securely in a suitable container and ship by UPS (for proof of delivery)

Ship your products to \*Small Product Service Center Philips Service Company

### 907 Snapps Ferry Road, Plant 2,

Greeneville, Tennessee TN 37743

### **CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES** TORONTO 601 Milner Avenu Scarborough, Ontario 2 (416) 754-6064 or 292-5161

FAX (416) 754-6290

5930 Côte de Liess Montréal, Québec T (514) 342.9180 AX (514) 342-9372

Vancouver, B.C. **1** 604) 435-4411 FAX 16041 435-991

**POUR LES PRODUITS ACHETES AU** 

Appelez le "Canadian Philips Consumer

e numéro du modèle en votre poss

conteneur approprié à l'expédition

3 Envoyez votre produit au "Canadian Philips

avant d'appeler.

ci-dessous).

Service Center" le plus proche (liste ci-dessous

hors-garantie pour votre produit. Veuillez avoir

nour que l'on yous donne le prix de l'échange

2 Emballez soigneusement votre produit dans un

Consumer Service Center" le plus proche liste

VANCOUVER

FOR PRODUCT PURCHASED IN CANADA

Call the nearest Canadian Philips Consumer

Service Centre (listed below) to obtain the cost

for out-of-warranty exchange for your product

Please know your model number before you

2 Pack your product securely in a suitable

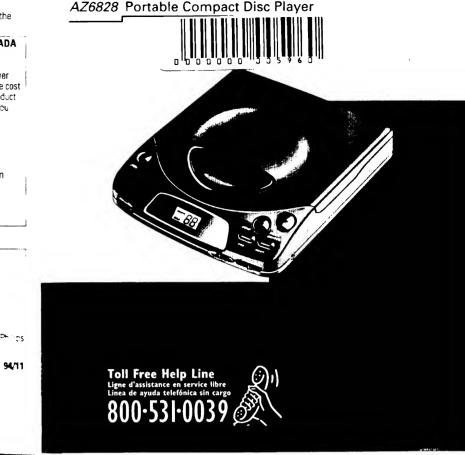
container and ship by UPS (for proof of

3 Mail your product to the nearest Canadian

Philips Service Centre (listed below).

When your product is received, it will be replaced by a renewed (or comparable) groduct which meets Philos high quality standards and will be shipped back to you by prepaid transportation.

# MAGNAVOX



# **Garantie limitée**

### Lecteur de CD Portatif Magnavox Période d'Un An pour Apporter et Echanger

#### Garantie d'un an Pendant la periode de un an qui suit la date de l'achat, votre Produit portatif sera remplacé par un produit nouveau, rénové ou comparable (suivant ce qui sera jugé nécessaire), s'il fonctionne mal ou s'il devient inoperant. Ce remplacement est à titre gratuit. Les produits de rechange sont garantis pendant le reste de la periode de garantie.

### Qui est protégé ? Où?

FRANÇAIS

véase fig. 8

véase figs. 10-11

Ce service est offert dans tous les pays où ce produit est afficiellement distribué par Philips Consumer. Electronics Company. Dans les pays où Philips ne disti bue pas ce produit, l'organisation locale de réparations Philips essaiera de fournir ce service (il peut y avoir un délai si les pièces détachées et les manile's techniques appropriés ne sont pas discinibles).

### Ce que doit faire l'acheteur

**ESPANOL** 

Avant de demander un échange, vérifier votre manuel d'instructions. Un simple réglage des contrôles discités dans votre manuel peut vous éviter d'avoir à proceder à un échange.

Cette garantie ne couvre pas l'utilisation commerciale, les incations, les dommages en cours du transport, l'ut sation incorrecte ou le non-fonctionnement causé par manque d'entretien ordinaire.

### Pour les produits achetés aux Etats-Unis, à Puerto Rico et dans les lles Vierges:

S' est nécessaire de procéder à un échange pendant la CONSUMER SERVICE CENTER", UN "PHILIPS SELFper ide de garantie, il faut apporter le produit portable au magasın où vous l'avez acheté ou l'emballer spigneusement et l'envoyer poste payée avec preuve de DE VOYAGE SONT A LA CHARGE DU PROPRIETAIRE. date d'achat à l'adresse du "Small Product Service

AUX ETATS UNIS, A PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES, TOUTES LES GARANTIES TACITES Y COMPRIS LES GARANTIES TACITES QUE CES PRODUITS SONT VENDABLES ET APPROPRIES POUR DES BUTS PARTICULIERS SONT LIMITEES DANS LE TEMPS A LA DUREE DE LA GARANTIE EXPRESSE. Certains états ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie tacite, les limites ci-dessus ne appliquent donc peut-être pas à vous

#### Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

# Pour les produits achetés au Canada:

Le remplacement du produit peut être organisé par l'intermédiaire de votre marchand qui vous dira où se trouve le centre de réparations le plus proche. Pour obtenir un échange sous garantie, le produit doit être apporté à un "Philips Consumer Service Center" (Centre Réparations pour Consommateurs Philips) (liste cidessous), à un "Philips Self-Servicing Dealer" Détaillant Réparateur Philips) ou à un "Authorized Service Depot" (Dépôt Réparations Autorisées).

Pour valider votre garantie d'usine d'origine pour les produits achetés il suffit que vous présentiez votre reçu de vente comme oreuve d'achat.

ALL CANADA CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE OU'AUX REPARATIONS NORMALES D'UN "PHILIPS SERVICING DEALER" OU UN "AUTHORIZED SERVICE DEPOT". EN DEHORS DE CECI, TEMPS ET DEPENSES

#### COMMENT ECHANGER VOTRE PRODUIT PORTATIF APRES EXPIRATION DE LA GARANTIE DE UN AN.

Un échange après garantie peut se faire pour un prix modique couvrant le remplacement et la manutention d'après les modalités suivantes

### POUR LES PRODUITS ACHETES AUX ILS A A PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES: Annelez le "Philins Service Company Office" (téléphoni 800/851-8885) pour que l'on vous donne le prix de l'échange hors-garantie pour votre produit. Veuillez avoir le numéro du modèle en votre possession avant

Emballez soigneusement votre produit dans un contener approprié et envoyez-le par UPS pour preuve de livraison).

3. Expédiez votre produit à \*Small Product Service Center

Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6 Greeneville, Tennessee TN 37743

### TORONTO 601 Milner Avenue Scarborough, Ontario

M1R 1M8 1 (416) 754-6064 or 292-5161

T 1804 435-4411 × (514) 342-9372

### **CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES**

MONTRÉAL 5930 Côte de Liesse Montréal, Québec **5** (514) 342-9180

Le produit reçu sera remplace par un produit rénové (ou comparable) répondant aux standards élevés de qualité

### VANCOUVER

3695 Brandview Highway Vanchuver, B.C.

PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN LOS PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN CANADA

# sea el requerido para su aparato

rifique que el voltaje de al

PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA

**México** Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

CLASS 1

LASER PRODUCT



3140 115 2231.1

printed in Hong Kong

### Enter below the Serial No., which is located on the base of the cabinet Retain this information for future reference AZ 6828 Seria No

## À l'usage du client rapresie ni de serie situe au dos de l'appare i Conservez cette information pour le has ou vous auriez un inur à rappe er nette référence. AZ 6828

Para uso del cliente on dive abaio el Numero de Serie de su aparato que va indicado en la base de labarato

juarde esta información para referencia en el futuro. AZ 6828 Modelo No

### Canada

English: This digital apparatus does not exceed the Class Bilm its for radio noise amissions. from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canaltian Department of Communications

Français: Cet appare<sup>11</sup> numérique n'émet pas de bruits radicélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numeriques de Classe B prescrites dans le Regièment sur le Brouillage Radioélectrique édicte par le Ministère des Communications du Canada.

# Garantía limitada

Llame al Canadian Philips Consumer Service Centre

más cercano (las direcciones se mencionan a

continuación) para obtener información sobre el

costo del cambio de su producto fuera de garantía

Por favor, escriba el número de su modelo antes de

Emba e su producto de forma segura en una caja

. Envie el producto por correo al Canadian Philips

**VANCOUVER** 

∙anchdver BO

T (604) 435-4411

V5M 2G7

Consumer Service Centre más cercano (a las

adecuada y envíelo.

siquiectes direcciones).

#### COMO CAMBIAR SU PRODUCTO PORTATIL CUANDO HAYA EXPIRADO SU Reproductor de CD portátil Magnavox Garantía de un año para la realización del cambio

#### Cobertura de un año Dentro del año desde la fecha de compra, su producto o nuevo (lo que sea necesario) si se descubre que es defectuoso o que no funciona. Esto no le ccasionará. ning in gasto adicional. Los productos de repuesto estan garantizados por el tiempo restante de la

garantia original. ¿Quién está protegido?...¿Dónde? ste servicio está disponible en todos los países donde ilips Consumer Electronics Company distribuye oficialmente el producto. En los países en los que éste no sea el caso, la organización local de servicio Philips intentará ofrecer los servicios necesarios (aunque

#### pueden retrasarse debido a la falta de piezas de repliesto o del manual técnicol. Lo que debe hacer el comprador Artes de solicitar un cambio, consulte su folleto de

instrucciones de funcionamiento. En él puede que encientre un pequeño ajuste en los controles que le evite la reclamación. Esta garantía no cubre el uso comercial del producto,

### Para los productos adquiridos en los E.E.U.U., Puerto Rico y las Islas Vírgenes: Si cacesita realizar un cambio durante el neríodo de

garantia, usted debe llevar el producto al distribuidor donde lo compró o embalarlo cuidadosamente y enviarlo con el pago anticipado del transporte y el recibo de compra al Small Products Service Center\* a la dirección que se ofrece más adelante.

#### EN LOS E.E.U.U., PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES. TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUIDAS LAS portatil podrá ser reemplazado con un producto similar DE CONERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO, ESTAN LIMITADAS AL PEPIODO DE ESTA GARANTIA EXPRESA Algunos estados no permiten limitaciones en el período de tiempo en el que las garantías implicitas están vigentes, por lo que puede que las limitaciones anteriormente expuestas no le afecten.

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos y puede que tenga usted otros derechos adicionales dependiendo del estado en el que vive.

#### Para los productos adquiridos en Canadá: Usted puede obtener los productos de requesto por medio de su distribuidor, que le informará del centro de reparación más cercano a su domicilio. Para conseguir una devolución con garantía, los productos deben ser enviados (o llevados) a uno de los Philips Consumer Service Centre (sus direcciones se ofrecen más

adelante), a un distribuidor independiente de productos

Philips o a un taller de reparaciones autorizado. con-tratos de alguiller, daños debidos al transporte, uso Para validar la garantía original de fábrica sólo necesita indebido o averías debidas a falta de cuidado en su presentar su recibo de compra.

COMPRADOR.

EN CANADA, ESTA GARANTIA SE APLICA SOLO A LA ZONA NORMAL DE SERVICIO DE LOS PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRE, DE LOS DISTRIBUIDORES INDEPEN-DIENTES DE LOS PRODUCTOS PHILIPS O DE LOS TALLERES DE REPARACIONES AUTORIZADOS. FUERA DE ESTA 70NA FLITIEMPO Y LOS GASTOS DE DESPLAZAMIENTO SON RESPONSABILIDAD DEL

#### GARANTIA DE UN AÑO Cualquier cambio después del período de garantía se puede obtener a un costo nominal por el reemplazo y e manejo, bajo las siguientes condiciones:

#### PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES: 1. Comuniquese con la oficina de la compañía de servicio Philips (teléfono: 800/851-8885) donde le informarán del costo del cambio de su producto fuera de parantía. Por favor, escriba el número de

su modelo antes de llamar y envíelo a través de UPS (para tener prueba del envío) Embale su producto de forma segura en una caja adecuada y envielo

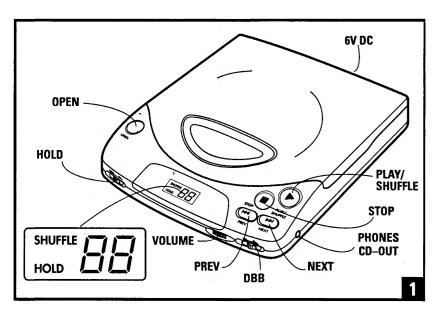
> \*Small Product Service Center Philips Service Company 907 Śnapps Ferry Road, Plant 2, Greeneville, Tennessee TN 37743

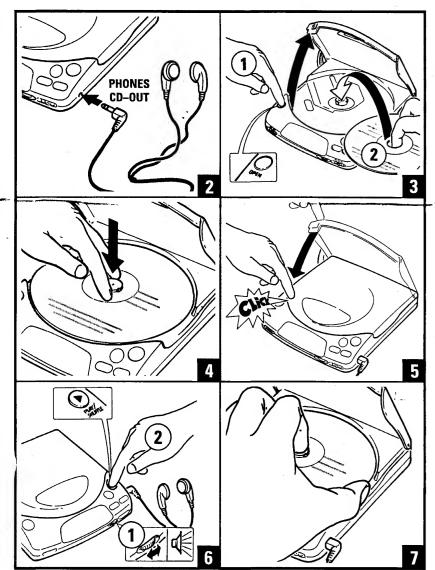
CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES TORONTO MONTRÉAL 601 Milner Avenue 5930 Côte de Liessi

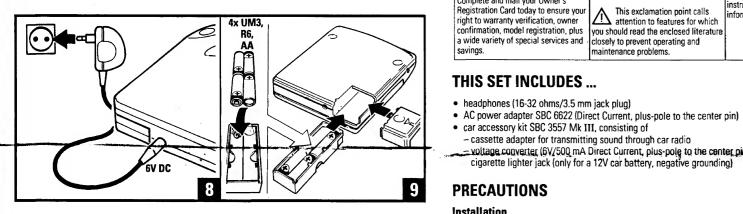
Scarborough, Ontario Montréal, Québec M1R 1M8 H4T 1F1 **1** (416) 754-6054 or 292-5\*51 FAX (416) 754-6290

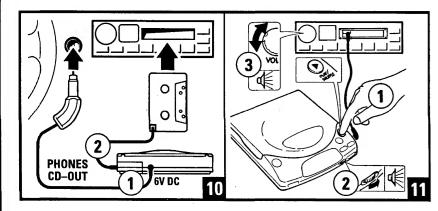
**1** (514) 342-9180

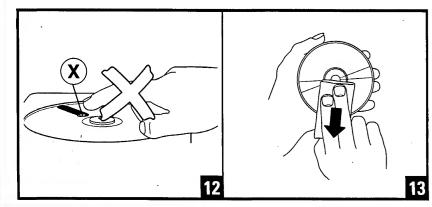
Cuando su producto sea recibido, será reemplazado con uno renovado lo sem l'artique combie con los altos. requisitos de la calidad Philips y este producto se le enviará en la forma de transporte que usted hava papado po











#### ENGLISH Instructions for Use

**OPERATION** 

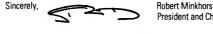
PHONES | • connect the supplied headphones.

### Welcome to the MAGNAVOX family!

Dear MAGNAVOX family membe Thank you for your confidence in MAGNAVOX. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. We appreciate your support, and we'll do everything we can to keep you happy with your purchase for many years to come. After all, you're the reason we're in business

As a MAGNAVOX family member, you're entitled to a world of special privileges - and our uncompromising commitment to your total satisfaction. Your MAGNAVOX product is protected by one of the most comprehensive warranties and utstanding service networks in the industry. What's more, your purchase qualifies you to receive advance information on exciting new products from MAGNAVOX, convenient access to our home shopping network for special products and accessories, plus factory-direct rebates and discounts on your future MAGNAVOX purchases.

All of this is our way of saying "thanks" for joining the MAGNAVOX family. To start taking advantage of these great benefits, just remember to return your MAGNAVOX Owner's Registration Card.



President and Chief Executive Officer

### SAFETY INSTRUCTIONS — Read before operating equipment.

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

- 1. Read Instructions All the safety and operating 10. Power Sources The appliance should be instructions should be read before the appliance is
- 2. Retain Instructions The safety and operating
- 3. Heed Warnings All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- 4. Follow Instructions All operating and use instructions should be followed 5. Water and Moisture - The appliance should not
- be used near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc. 6. Carts and Stands - The appliance should be used
- only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer. An appliance and cart combination
- An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart
- 7. Wall or Ceiling Mounting The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
- 8. Ventilation The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation. openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings
- Heat The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers)

MAIL

- connected to a power source only of the type described in the operating instructions or as
- nstructions should be retained for future reference. 11. Power Cord Protection Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords and plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
  - 12. Cleaning The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer 13. Power Lines - An outdoor antenna should be
  - located away from power lines. 14. Nonuse Periods - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when
  - left unused for a long period of time. 15. Object and Liquid Entry – Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not
  - spilled into the enclosure through openings. 16. Damage Requiring Service - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
  - A. The power supply cord or the plug has been damaged; or
  - B. Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance; or C. The appliance has been exposed to rain; or
  - D. The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - E. The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
  - 17. Servicing The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel

INSTRUCTIONS

The information in this manual can

help you take full advantage of you

product's many features, and ensure

So don't miss out. Read the enclosed

instructions, safety tips and warrant

### Please follow these three important steps to get the most from your product. 1 Return your Owner's regis- 2 Know these safety symbols 3 Read the operation

see figs. 10-11

- · Find a good and safe place for the CD player on a horizontal, vibration-free and stable surface that is not dangerous or in the way of the driver or passengers.
- Turn down the volume and switch off the autoreverse function (if present) of your car radio cassette
- · Connect the cassette adapter plug to the PHONES/CD-OUT jack of the CD player.
- . Start the CD player, turn its volume between 6 and 8 and adjust the sound with the car radio controls
- To remove the cassette adapter press the eject button of the car radio.
- Always remove the voltage converter when the CD player is not in use.

Do not remove the protective film from the metal head of the cassette adapter.

Connect a signal lead (optional) to this LINE IN jack and the PHONES/CD-OUT jack of the CD player.

#### voltage converter (6V/500 mA Direct Current, plus-pole to the center pin) for power supply from the cigarette lighter jack (only for a 12V car battery, negative grounding)

XOVA

Registering your purchase is an

essential step to guarantee that you'

receive all of the benefits you're en-

titled to as a MAGNAVOX product

Complete and mail your Owner's

 Do not expose the CD player, batteries or CDs to rain and dampness, sand and dust or to excessive heat caused by heating equipment, or to direct sunlight -- for example inside a parked car.

CAUTION

uninsulated material within

your unit may cause an electrical

oduct covering.

nfirmation, model registration, plus you should read the enclosed literature

a wide variety of special services and closely to prevent operating and

- cassette adapter for transmitting sound through car radio

shock. For the safety of everyone in

our household, please do not remove

This bolt of lightning indicates

The lens may cloud over when the set is suddenly moved from cold to warm surroundings Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture evaporates.

#### Use your head when using headphones Hearing safety

 Do not play your headset at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

- Do not use while driving a motorized vehicle. Using while driving may create a traffic hazard and is ille-
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Even if your headset is an open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the volume so high that you can't hear what's around you.

### Maintenance

• The lens (x) of the CD player should never be touched! (see fig. 12)

- You can clean the CD player with a soft and slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- The mechanical parts of the CD player contain self-lubricating bearings and therefore must not be oiled
- Always pick up the CD by the edge and put it back in its box after use. To clean the CD, wipe it off in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free

The set complies with the FCC-Rules, Part 15, and with 21 CFR 1040.10.

cloth, see fig. 13. A cleaning agent may damage the disc!

CAUTION To reduce the risk of fire or electric Use of controls or adjustments or performance shock, do not expose this appliance to of procedures other than specified herein may result in hazardous radiation exposure

• or use this jack as output for CD reproduction through your HiFi system or car radio CD-OUT (in this case the volume of the CD player has to be set between 6 and 8)

	(iii this case the volume of the CD player has to be set between 6 and 6)
OPEN	press OPEN to open the lid of the CD player insert a CD with the label facing up push gently on the CD's center so that it fits onto the hub close the lid by pushing down on the left side of the lid until you hear it click
OLUME	adjust the volume
<b>&gt;</b>	press ► to start CD play     "SHUFFLE": during CD play press ► to play all tracks repeatedly in random order until you press ► again to go back to normal CD play
144	during CD play: press ⊶ once/several times to select the beginning of the current/previous track(s)     in STOP mode: press ⊶ once/several times to select the beginning of the current/previous track(s), then press ▶ to start CD play
	"SEARCH" backward: during CD play, hold   down to find a particular passage
₩	during CD play: press → once/several times to select the beginning of the next track(s)     in STOP mode: press → once/several times to select the beginning of the next track(s), then press ➤ to start CD play
	"SEARCH" forward: during CD play, hold → down to find a particular passage
	press ■ to stop CD play     press ■ again to switch off the CD player
HOLD	slide the switch to the right to deactivate all buttons (except OPEN)     ->now the set is protected against accidentally touching the buttons when carrying the CD player around
DBB	slide the switch to the right to increase the bass level

Display indication of - SHUFFLE and HOLD mode - TOTAL TRACKS in STOP mode - CURRENT TRACK during CD play

### POWER SUPPLY

AC power adapter SBC 6622 (supplied)

- . Make sure that the local voltage corresponds to the voltage of the adapter (Direct Current, plus-pole to the center pin).
- . Connect the adapter to the player's 6 V DC jack and to the wall jack.
- · Always disconnect the AC power adapter if you don't use it.

Alkaline batteries, type R6, UM3 or AA-cells (optional) see fig. 9

- · Remove the battery holder (supplied) from the battery compartment and insert 4 alkaline batteries (type R6, UM3 or AA) according to the "+" and "-" indications in the battery holder. Replace the battery holder in the battery compartment. Playing time: approx. 10 hours
- Remove the batteries if they are empty or the CD player won't be used for a long time.

### **IN-CAR USE**

Car accessory kit SBC 3557 Mk III (supplied)

- · Connect the DC plug of the voltage converter to the 6 V DC jack of your CD player. • Then insert the voltage converter into the cigarette lighter jack. If necessary, clean the cigarette lighter iack to obtain a good electrical contact.
- · Slide the cassette adapter carefully into the car radio cassette player. Make sure that the cord does not hinder your driving.

If your car radio has a LINE IN jack, use it for the car radio connection instead of the cassette adapter

### TROUBLESHOOTING

Hum/noise In-car use

Unfit car radio input jack

If you are not able to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service facility. Under no circumstances should you try to repair the unit yourself, as this would invalidate the warranty.

Problem	Possible Cause	Remedy
No power	Batteries  Batteries are not in or are inserted wrong  Use of new batteries  Batteries are empty  Contact pins are dirty	Batteries  Insert the batteries correctly  Press ►  Change the batteries  Clean them with a soft, lint-free cloth
	AC power adapter  • Loose connection	AC power adapter  • Connect the adapter securely
	In-car use Cigarette lighter is not powered when ignition is switched off	In-car use Insert batteries and disconnect the voltage converter
CD play does not start or interrupts	The CD lid is not securely closed HOLD feature is activated Moisture condensation  On CD or CD is incorrectly inserted	Close the lid securely Switch off the HOLD feature Leave the CD player in a warm place until the moisture evaporates Insert a CD with the label facing up
	The CD is badly scratched  The CD is dirty	Use another CD     Clean the CD with a soft lint-free cloth-
No sound or bad sound quality	Loose or wrong connections     VOLUME is not turned up     Headphones worn the wrong way	Check connections     Adjust the VOLUME     Pay attention to the L (left) and R (right) indications
	Headphone plug is dirty     Strong magnetic fields near the CD player	Clean the headphone plug     Change position or connections
	In-car use  • Strong vibrations  • Adapter cassette is incorrectly inserted  • Temperature inside car is too high/low  • Cigarette lighter/jack is too dirty  • Wrong playback direction of the autoreverse function of the car cassette player	In-car use  Find another place for the set  Insert the adapter cassette correctly  Let the CD player adjust to the temperature  Clean the cigarette lighter/jack  Change the playback direction
	In-car use / use via HiFi system	In-car use / use via HiFi system

# **FRANCAIS**

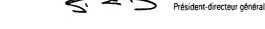
Bienvenue dans la grande famille MAGNAVOX!

see figs. 1-7

Nous vous remercions de faire confiance à MAGNAVOX. Vous avez choisi l'un des produits les mieux réalisés et les plus prisés actuellement disponible. Nous apprécions votre soutien et ferons notre possible pour que vous sovez satisfait de otre acquisition pour les années à venir. N'êtes-vous pas en effet notre raison d'être?

En qualité de membre de la famille MAGNAVOX, vous avez droit à des privilèges particuliers et à notre engagement sans réserve pour votre entière satisfaction. Votre appareil MAGNAVOX est protégé par l'une des garanties les plus étendues et par d'exceptionnels réseaux de service dans l'industrie. En outre votre achat vous autorise à recevoir en avant-première des informations sur les tout nouveaux produits MAGNAVOX, à avoir accès à notre réseau d'achat à domicile pour certains produits et accessoires, ainsi qu'à des rabais et remises d'usine sur vos futurs achats MAGNAVOX Ceci est notre manière de vous remercier d'avoir rejoint la famille MAGNAVOX. Pour commencer à bénéficier de ces

nombreux avantages, n'oubliez pas de retourner votre carte d'immatriculation MAGNAVOX. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre achat! Robert Minkhorst



### CONSEILS DE SÉCURITÉ - À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a. cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observe

- uniquement à une source d'électricité du type décrit instructions de sécurité et d'opération avant de dans les instructions d'opération ou indiqué à faire marcher l'appareil 2. Gardez les instructions - Il faut garder les même l'appareil instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir 11. Protection du cordon d'alimentation - Il faut
- 'aire passer les cordons d'alimentation de façon à s'v référer à l'avenir. eviter qu'on marche dessus ou que les objets 3. Faites attention aux avertissements - Il faut placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire observer tous les avertissements collés à l'appareil attention en particulier au cordons et fiches et à
- et écrits dans le manuel d'instructions. l'endroit où ils sortent de l'appareil 4. Suivez bien les instructions - Il faut suivre 12. Nettoyage - Il faut nettoyer l'appareil uniquement toutes les instructions d'opération et d'utilisation. de la facon recommandée par le fabricant. 5. Eau et humidité - L'appareil ne devrait pas être
- 13. Lignes de transmission Il faut situer une ıtilisé près de l'eau (par exemple, près d'un antenne extérieure à l'écart des lignes de baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol transmission d'électricité. ımide ou près d'une piscine 14. Périodes d'inactivité - Débranchez l'appareil 6. Chariots et supports - Il faut utiliser cet appareil
- 15. Entrée des obiets et des liquides Fyitez de Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des sur faces inégales pourraient faire 16. Dommages qu'il faut faire réparer - Il faut faire etourner l'appareil et le chariot.

uniquement avec un chariot ou une table

recommandée par le fabricant.

1. Lisez les instructions - Il faut lire toutes les

- see fig. 8 7. Montage au mur ou au plafond Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.
  - 8. Aération Il faut situer l'appareil de telle façon bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer. l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher 'es ouvertures d'aération, ni l'installer dans une pibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher
  - 9. Chaleur Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

flux d'air par les ouvertures d'aération.

### Assurez-vous que la tension locale correspond à celle de l'adaptateur (CC pôle positif à la broche centrale)

pendant longtemps.

D. L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou E. On a laisseé tomber l'appareil ou endommager

réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque

A. Le cordon d'alimentation en électricité ou la

B. On a laissé tomber des objets ou du liquide dans

fiche a été endommagé ou

orsqu'il ne sera pas utilisé pendant une fonque

période de temps.

ouvertures de l'enclos

l'appareil ou

le coffret. 17. Service après-vente - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes

C. On a exposé l'appareil à la pluie ou

10. Sources d'électricité - Il faut relier l'appareil

### les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Pour que ce produit vous donne le meilleur de lui-même, suivre les trois conseils ci-après



Symbole 'éclair' signifie que la présence de matériel non isolé L'enregistrement de votre achat est une étape essent elle qui garantit que vous recevrez tous les avantages auxquels yous avez droit en tant que provoquer un choc électrique Pour la sécurité de tous, veillez à ne pas propriétaire d'un produit MAGNAVOX Remplissez et postez votre carte

et rer le troîtier de l'appareil. d'immatriculation aujourd'hui même afin de vous assurer le droit au ntrôle de garantie, la confirmation de propriété, l'enregistrement du nodèle ainsi qu'une vaste gamme de

Ce point d'exclamation attire votre attention sur des dispositifs au sujet desquels vous devriez lire la documentation jointe. ceci afin d'éviter d'éventuels problèmes de fonctionnement et d'entretien

Les renseignements contenus dans ce dans votre appareil est susceptible de provoquer un choc électrique. Pour la pleinement profit des nombreuses fonctions de votre appareil et vous assureront pendant longtemps ur ctionnement sûr et fiable.

INSTRUCTIONS

Ne négligez rien. Lisez dès aujourd'hu les instructions jointes, les conseils de sécurité et les n'ormations sur la

### ET ENSEMBLE COMPREND ...

- casque (16-32 ohms/fiche jack 3,5 mm)
- adaptateur secteur SBC 6622 (CC, pôle positif à la broche centrale
- kit voiture SBC 3557 Mk III, comprenant - une cassette adaptatrice pour la transmission du son dans votre autoradio
- et un adaptateur à brancher sur la prise allume-cigare (uniquement dans le cas d'inne hatterie de voiture de 12 V, mise à la masse négative). Le convertisseur four 6 V/500 mA, pôle positif à la broche centrale

### **PRECAUTIONS**

services et offres spéciaux

### Installation

KOVA

- N'exposez pas le lecteur de CD, les piles et les disques à la pluie, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à une chaleur excessive provoquée par des appareils de chauffage ou par la lum-ère directe du soleil, par exemple à l'intérieur d'un véhicule garé en plein soleil.
- De la buée peut se former sur la lentille si le lecteur est transporté soudainement d'un endroit froid à un endroit plus chaud. Si cela se produit, il n'est pas possible d'écouter un disque

#### En utilisant un casque Protection de l'ouïe

Turn the player's VOLUME between 6 and 8

In-car use

. Use the cassette adapter

- Ne mettez pas l'appareil à son volume maximum. Les experts en audition mettent en garde contre une
- Si vous entendez un bourdonnement dans les oreilles, diminuez le volume ou interrompez l'écoute Sécurité de la circulation
- N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez un véhicule. Cela pourrait constituer un danger pour la circulation et n'est pas autorisé dans de nombreux pays. Dans des situations potentiellement dangereuses, il est recommandé de prêter une attention
- Même si votre casque est perméable aux bruits ambiants, ne portez pas le volume à un niveau tel qu'il vous empêcherait d'entendre ce qui se passe autour de vous.

# Entretien general

• La lentille x ne doit pas être nettoyée (voir fig. 12).

particulière ou d'interrompre momentanément l'écoute.

- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'une peau de chamois douce légèrement humidifiée. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient avoir un effet corrosif. • Les éléments mécaniques du lecteur de CD sont équipés de paliers autolubrifiants qui ne doivent être
- de ce fait ni huilés ni lubrifiés. • Manipulez toujours les disques par le bord et remettez-les toujours dans leur boîtier après usage. • Pour nettoyer le CD, frottez en tigne droite du centre vers la périphérie, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux, voir fig. 13. Un agent de nettoyage peut endommager le disque!

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10.

#### AVIS Afin de réduire tout risque d'incendie ou L'utilisation des commandes des réglages de choc électrique,il ne faut pas exposer ou le non-respect des procédures c cet appareil à la pluie ou à l'humidité. incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation,

#### **FONCTIONNEMENT** connectez le casque fourni. PHONES ou utilisez cette prise comme sortie pour la reproduction du CD par le biais du système CD-OUT HiFi ou par l'autoradio (dans ce cas, le volume du lecteur de CD doit être réglé entre 6 et 8) appuyez sur cette touche pour ouvrir le couvercle du lecteur de CD insérez un CD, l'étiquette dirigée vers le haut exercez une légère pression sur son centre afin qu'il s'adapte bien au moyeu refermez le couvercle en appuyant sur son côté gauche jusqu'à ce qu'il s'encliquette VOLUME réglez le volume appuyez sur ▶ afin de débuter la lecture du CD "SHUFFLE": pendant la lecture du CD, appuyez sur ▶ et toutes les plages sermit sans cesse lues dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur le pour revenir à la lecture normale du CD pendant la lecture du CD : appuvez une fois/plusieurs fois sur 🛶 afin de sélectionner le début de la(des) plage(s) en cours/précédente(s) en mode STOP: appuvez d'abord une fois/plusieurs fois sur 🛶 afin de sélectionne le début de la/dest plage(s) en cours/précédente(s) et appuyez ensuite sur ▶ afin de débuter la lecture du CD "RECHERCHE" arrière : pendant la lecture du CD, maintenez enfoncée la touche afin de trouver un passage déterminé pendant la lecture du CD : appuyez une fois/plusieurs fois sur → afin de sélectionner le début de la(des) plage(s) suivante(s) en mode STOP: appuyez d'abord une fois/plusieurs fois sur wafin de sélect anner le début de la(des) plage(s) suivante(s) et appuyez ensuite sur ▶ afin de débuter la

"RECHERCHE" avant: pendant la lecture du CD, maintenez enfoncee la touche

Faites coulisser le commutateur vers la droite afin de neutraliser toutes les touches

→ (à l'exception de OPEN): l'appareil est à présent protege contre toute commande

faites coulisser le commutateur vers la droite afin d'augmenter le niveau des graves

appuyez à nouveau sur a afin de mettre le lecteur de CD hors tension

accidentelle des touches lorsque vous emportez le l'ecteur de CD

Mode d'emploi

Indication de l'afficheur : - mode SHUFFLE (lecture aléatoire) et HOLD (verrouillabe) - toutes les plages en mode STOP - plage en cours pendant la lecture du CD

af n de trouver un passage déterminé

appuyez sur afin d'interrompre la lecture du CD

### **ALIMENTATION**

Adaptateur secteur SBC 6622 (fourni)

Connectez l'adaptateur à la prise 6 V CC du lecteur et à la prise murale. Débranchez toujours l'adaptateur secteur CA si vous ne l'utilisez pas.

Piles alcalines, type R6, UM3 ou AA (en option) voir fig. 9 Retirez le support pour piles (fourni) du compartiment pour piles et insérez-y 4 piles alcalines de tipe

Retirez les piles si elles sont arrivées à épuisement ou si le lecteur de CD ne doit pas être utilisé

R6, UM3 ou AA). Respectez les indications de polarité "+" et "-" figurant dans le support cours es Remettez le support pour piles en place dans le compartiment prévu à cet effet. Durée de lecture : environ 10 heures.

#### **UTILISATION EN VOITURE** voir fig. 10 à 11

Kit d'utilisation en voiture SBC 3557 Mk III (fourni)

- Choisissez un endroit approprié et sûr pour le lecteur de CD, sur une surface horizontale, stable et sans y brations, de manière à ce qu'il ne représente aucun danger pour le conducteur ou les passagers et
- qu'il ne les gêne pas (voir également le paragraphe "Accessoires") Branchez la fiche CC du convertisseur de tension sur la prise 6 V DC du lecteur de CD. • Insérez ensuite le convertisseur de tension dans la prise allume-cigare. Si nécessaire, nettoyez la prise
- allume-cigare afin d'obtenir un bon contact électrique Baissez le volume et neutralisez la fonction autoreverse (si l'appareil en est doté) du l'ecteur de
- Branchez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise PHONES/CD-OUT du lecteur de CD Introduisez avec précaution la cassette dans le lecteur de cassettes du véhicule.
- Faites attention à ce que le cordon ne vous incommode pas lorsque vous conduisez
- Débutez la lecture du CD, mettez le volume entre 6 et 8 en le réglant à l'aide des touches de l'autoradio
- Pour retirer la cassette, appuvez sur la touche d'éjection du lecteur de cassettes.

### Retirez toujours le convertisseur de tension lorsque le l'ecteur de CD n'est pas utilisé

 N'enlevez pas la couche protectrice de la tête en métal de la cassette adaptatrice. Si votre autoradio est doté de la prise L'NE IN (entrée de ligne), il est recommandé de l'utiliser pour le branchement au lieu de la cassette adaptatrice. Connectez un câbre de signal (en notion) à cette prise.

### **REMEDES EN CAS DE PANNE**

Probleme Cause possible

Absence Piles

d'alimen-

LINE IN et à la prise PHONES/CD-OUT du lecteur de CD.

Si yous ne pouvez résoudre le problème à l'aide de ces conseils, prenez contact avec votre revendeur ou avec le service entretien. En aucun cas yous ne devez essayer de réparer yous-même l'appareil car yous perdriez tout droit en matière de garantie.

Solution

'alimen- ition	<ul> <li>Utilisation de nouvelles piles</li> <li>Les piles ne sont pas du tout insérées ou le sont incorrectement</li> <li>Les piles sont arrivées à épuisement</li> <li>Les fiches de contact sont sales</li> </ul>	Appuyez sur     Insérez correctement les piles     Changez les piles     Nettoyez les fiches de contact à l'aide d'un chiffon doux, non peluchèux
	Adaptateur secteur  Connexion läche	Adaptateur secteur  Connectes bien l'adaptateur
	Utilisation en voiture  L'allume-cigare n'est pas alimenté quand le contact du véhicule est coupé	Utilisation en voiture Insérez des oiles et débranchez le convertisseur
a lecture e ommence as / inter- uption de a lecture	Le CD n'a pas été inséré ou l'a été incorrectement     Le CD est sale     Le CD est rayé	Neutralisez cette fonction Laissez le CD dans un endroit chauffé afin que l'humidité s'évapore Insérez un CD, la face imprimée Nettoyez le CD avec un chiffon doux Utilisez un autre CD
bsence e son ou lauvaise ualité du	Connexions lâches ou incorrectes Le volume est au niveau min. Vous avez mis le casque dans le mauvais sens La fiche du casque est sale Puissant champ magnétique près du lecteur	Vérifiez les branchements Augmentez le volume Faites attention aux indications L (gauche) et R (droite) Nettoyez la fiche Modifiez les branchements ou l'ampliacement

aux indications L (gauche) SOF Modifiez les branchements ou l'emplacement Utilisation en voitur Utilisation en voiture Trouvez un autre emplacement pour l'accare Fortes vibrations

• La cassette adaptatrice insérée incorrectement | • Insérez correctement la cassette • La température dans la voiture est trop Ouvrir la couvercle de CD et attendre eleved basse quelques minutes • Larisme-cigare est sale Nettoyer la prise Mauvais sens de l'ecture de la fonction auto Modifiez le sens de défilement reverse du lecteur de cassettes.

En voiture / par le biais du système HiFi En voiture / par le biais du système HiFi •Le ¿CLUME n'est pas augmente

Ronflement Utilisation en voiture Utilisation en voiture Utilisez une cassette adaptatrice • Entrée de l'auroradio inadaptée